

Movelite™ WireFree RTS

EN	INSTRUCTIONS	PL	INSTRUKCJA
FR	NOTICE	RU	РУКОВОДСТВО
DE	ANLEITUNG	HU	ÚTMUTATÓ
NL	HANDLEIDING	HR	UPUTE
IT	MANUALE	SR	UPUTSTVA
ES	GUÍA	CS	NÁVOD
PT	INSTRUÇÕES	RO	INSTRUCȚIUNI
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	ZH	说明
DA	BRUGSVEJLEDNING	TR	TALIMATLAR
FI	KÄYTTÖOHJE	AR	التعليمات
SV	BRUKSANVISNING		
NO	BRUKSANVISNING		

Az utasítások az összes Movelite™ WireFree motorra érvényesek, nyomatéktól és fordulatszámától függetlenül.

TARTALOMJEGYZÉK

1. Előzetes információk	86	3. Használat és karbantartás	90
1.1. Alkalmazási terület	86	3.1. Nyitás és Zárás gombok	90
1.2. Felelősség	86	3.2. STOP funkció	90
2. Beszerelés	88	3.3. Kedvenc pozíció (my)	90
2.1. Összeszerelés	88	3.4. További beállítások	90
2.2. Az akkumulátoregység beszerelése és töltés	88	3.5. Tippek és használati tanácsok	91
2.3. Üzembe helyezés	89	4. Műszaki adatok	91
2.4. Tippek és szerelési tanácsok	89		

1. ELŐZETES INFORMÁCIÓK

1.1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

A Movelite™ WireFree motor a függönysínek minden típusának működtetésére alkalmas.

1.2. FELELŐSSÉG

A SOMFY által meghatározottaktól eltérő mindennemű használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A SOMFY nem tehető felelőssé az eszközök nem rendeltetésszerű használatáért, illetve ezen utasítások figyelmen kívül hagyásáért, mely cselekmények egyben a garancia elvesztését is eredményezik. Ha kérdése van a meghajtás beszerelésével kapcsolatban, vagy további információra van szüksége, látogasson el a www.Somfy.com weboldalra, illetve forduljon SOMFY képviselőjéhez.

A FELSZERELÉS SZEMPONTJÁBÓL FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: Az alábbiakban fontos biztonsági utasításokat közlünk. Tartsa be az útmutató összes előírását, mivel a nem megfelelő beszerelés súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, hogy az alábbi útmutatót a beszerelés után adja át a felhasználónak.

A meghajtás beszerelését kizárólag a meghajtott rendszerek és az épületautomatizálás területén jártas szakember végezheti.

A beszerelést végző személynek tájékoztatnia kell a felhasználót a meghajtott egység és a tartozékok karbantartásának szükségességéről. Meg kell határozni a karbantartást, cserét vagy ellenőrzést igénylő alkatrészeket. Ellenőrizze, hogy a meghajtott termék súlya és mérete megfelel-e a névleges forgatónyomatéknak és üzemeltetési időnek. Ezek az információk a Somfy kapcsolattartótól kérhetők el.

A rendszerhez kizárólag a SOMFY által meghatározott tartozékok (függönysín, felfogatók stb.) használhatók. A javasolt tartozékokról érdeklődjön a SOMFY munkatársaitól.

Kérjük, ellenőrizze a SOMFY dokumentációban, hogy a vezérlőegység(ek) kompatibilis(ek)-e a kiválasztott működtetőegységgel.

A rögzített vezérléseknek a beszerelés után egyértelműen láthatónak kell lenniük.

A vezetékezési előírásoknak megfelelően építsen be a befelé menő rögzített vezetékekbe egy megfelelő többpólusú kapcsolóberendezést.

Ha a tápkábel megsérült, akkor azt az eredetivel egyező kábelre cserélje ki.

Ha a kábel nem távolítható el, akkor a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében juttassa vissza a meghajtást az értékesítési részlegnek.

Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében a berendezést megfelelően földelni kell. Egyes meghajtások védőföldeléssel ellátott csatlakozóval rendelkeznek, amelyet egy harmadik (földelő) érintkezővel láttak el. Az ilyen csatlakozódugó csak védőföldeléses csatlakozóaljzatba illeszkedik. Ha a csatlakozódugó nem illeszkedik a csatlakozóaljzatba, szakképzett villanyszerelővel szereltesse fel megfelelő csatlakozóaljzatot. A csatlakozódugót semmiképpen ne cserélje ki.

A pillanatkapcsoló vezérlőtagja közvetlenül a meghajtó tagon, a mozgó alkatrészekről távol található. Ezt egy minimálisan 1,5 méter magasan lévő, szabadon hozzá nem férhető helyre szerelje be.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: Az alábbiakban fontos biztonsági utasításokat közlünk. A személyek biztonsága érdekében fontos az alábbi utasítások betartása. Őrizze meg az útmutatót.

- A telepítést végző személynek tájékoztatást kell adnia a szükséges karbantartásról.

Ügyeljen, hogy a gyermekek ne használják játékszerként a rögzített vezérlőkészülékeket. A távvezérlőt tartsa gyermekek által hozzá nem férhető helyen.

Kísérje figyelemmel a meghajtott berendezés mozgását, és a teljes kibomlásáig ne engedjen senkit a közelébe.

A meghajtást a tisztítás, karbantartás vagy csere idejére a tápellátásról le kell választani.

Rendszeresen ellenőrizze a berendezés stabilitási hiányt, illetve a kábelek és rugók kopására vagy károsodására utaló jeleket keresve. Ne használja a berendezést, ha annak javításra vagy karbantartásra van szüksége.

A berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró személyek is használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet kapnak, illetve elmagyarázzák nekik a berendezés biztonságos üzemeltetését, és megértik az ezzel járó kockázatokat. Felügyelet nélkül gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását vagy karbantartását.

A gyermekek ne játsszanak a berendezéssel.

A meghajtás beszerelése előtt távolítsa el minden szükségtelen kábelt, és állítsa le minden olyan berendezést, amely a működtetéshez nem szükséges.

Ha a meghajtás manuális kioldással van ellátva, akkor a vezérlőtagot 1,8 méternél alacsonyabbra szerelje be.

$L_pA \leq 70 \text{ dB(A)}$.

AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGRE VONATKOZÓ FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FIGYELEM!

Az akkumulátoregység rendellenes használata esetén túlmelegedés, tűz, robbanás következhet be, ami súlyos sérülést vagy halálos balesetet idézhet elő.

- Az akkumulátoregység töltése során ügyeljen arra, hogy betartsa az utasításokat. Az akkumulátor töltéséhez optimális hőmérsékleti tartomány: 0 °C és 40 °C között.

- Ne szerelje szét és ne módosítsa az akkumulátoregységet.

- Tilos az akkumulátoregységet magas hőmérsékletnek (<40 °C) vagy tűznek kitenni.

- Óvja az akkumulátoregységet az ütődéstől vagy ütközéstől (pl. magasból történő leesés).

- Az akkumulátort nem érheti semmilyen folyadék.

- Ha az akkumulátoregységet ki kell cserélni, mindig minősített Somfy cserealkatrészeket használjon.

- Az elhasznált akkumulátoregység leselejtezése során tartsa be a helyi törvényeket és előírásokat.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a készülékhez mellékelt, lecsatlakoztatható tápegységet használja.



Az ábrát lásd a(z) 134. oldalon.

2. BESZERELÉS



A Movelite™ WireFree motor beszerelését végző, a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember által **kötelezően** betartandó utasítások.

Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le, üsse meg, fúrja ki vagy mártsa folyadékba a motort.

Minden motoros berendezéshez külön vezérlőegységet szereljen fel.

2.1. ÖSSZESZERELÉS

2.1.1. A sín felszerelése (1. ábra)

- 1) Jelölje meg a felfogatók helyét.
- 2) Fúrja át a mennyezetet vagy a falat a megfelelő helyeken.
- 3) Rögzítse a felfogatókat.
- 4) Rögzítse a sánt a felfogatókra.

2.1.2. A motor felszerelése (2. ábra)

- 1) Oldja ki a motort.
- 2) Illessze a motor tengelyét a szíjtárcsa nyílásába.
- 3) Reteszelve a motort.

2.2. AZ AKKUMULÁTOREGYSÉG BESZERELÉSE ÉS TÖLTÉS

2.2.1. Az akkumulátoregység csatlakoztatása a motorhoz (3. ábra)

1) Tolja be az akkumulátoregységet, amíg a reteszeltet jelző kattanás nem hallatszik. Ha az akkumulátoregység nincs lemerülve, a motor sípoló hangjelzést ad, és a LED több másodpercen keresztül zölden villog. Ezután a motor használatra kész.

Ha az akkumulátoregység le van merülve, a motor sípoló hangjelzést ad, és a LED több másodpercen keresztül pirosan villog. Töltse fel a 2.2.2. pont alapján

2.2.2. Az akkumulátoregység feltöltése (4. ábra)



Az elektromos biztonság garantálása érdekében ezt a III. osztályú motort feltétlenül biztonsági törpefeszültségű (SELV) feszültségforrásról kell táplálni.

A töltéshez ne használjon hálózati töltőt az akkumulátoregység felső részén



Légi szállításkor az akkumulátor töltöttségi szintjének 30%-nál alacsonyabbnak kell lennie.

Az akkumulátoregység töltéséhez kizárólag a Somfy által biztosított 5 V-os, <=2 A-es USB-töltőt használja.

A részletekért lásd a lenti táblázatot.

Töltés közben a motor használható

Hivatkozások	Típus
9025269	USB charger with EU plug
9025764	USB charger with CN plug
9025765	USB charger with US plug
9025766	USB charger with UK plug

- 1) Csatlakoztassa a mikro-USB-csatlakozót az akkumulátoregység alsó részéhez.
 - 2) A hálózati töltő akkumulátoregységhez történő csatlakoztatása után az akkumulátoregységen lévő LED pirosan világít. Ez a töltési módot jelzi.
 - 3) Ha a LED zöld színre vált, a töltési ciklus befejeződött.
- Kösse le a hálózati töltőt, és tegye megfelelő helyre a későbbi használat érdekében.

2.3. ÜZEMBE HELYEZÉS

2.3.1. Az RTS távirányító előzetes programozása (5. ábra)

- 1) Csatlakoztassa az akkumulátoregységet a motorhoz, lásd 2.2.1.
- 2) Nyomja le egyidejűleg a **Nyitás** és **Zárás** gombokat az RTS távirányítón: A motoros működtetésű termék rövid mozgást végez, az RTS távirányító előzetes programozása megtörtént a motorban.

2.3.2. A végállások beállítása

Az első nyitás vagy zárás vezérlés esetén a motoros működtetésű szerkezet elvégez egy első működési ciklust a végállás pozíciójának memorizálása érdekében.

Ha a végállások beállítására van szükség, lásd 2.4.2

2.3.3. A forgásirány ellenőrzése (6. ábra)

- 1) Nyomja meg az RTS távirányító **Nyitás** gombját:
 - a) Ha a motoros működtetésű szerkezet kinyílik (a), a forgásirány megfelelő.
 - b) Ha a motoros működtetésű szerkezet bezáródik (b), a forgásirány nem megfelelő: Folytassa a következő lépéssel.
 - 2) Nyomja le az RTS távirányító **my** gombját, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy elmozdulást nem végez: A forgásirány módosítása megtörtént.
 - 3) A forgásirány ellenőrzéséhez nyomja meg az RTS távirányító **Nyitás** gombját.
- Ha a forgásirány módosítása szükséges, lásd 3.4.4

2.3.4. Az RTS vezérlőegység memorizálása (7. ábra)

Nyomja le a távirányító hátoldalán elhelyezkedő PROG gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy elmozdulást nem végez. A távirányító címének végleges memorizálása megtörtént.

2.3.5. Az érintésre történő mozgás érzékenysége beállítása (8. ábra)



Mozgassa el a motoros működtetésű szerkezetet a végállásokból.

- 1) Nyomja le egyidejűleg az RTS távirányító **Nyitás** és **Zárás** gombjait, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy elmozdulást nem végez.
A LED zölden világít, a motor belép az érintésre történő mozgás érzékenysége beállítása módba
- 2) Nyomja meg egyidejűleg a **Nyitás** és **Zárás** gombokat, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy elmozdulást nem végez, hogy átváltson magas érzékenységről alacsony érzékenységre vagy kikapcsolt helyzetbe, illetve visszaváltson magas érzékenységre. A LED világít.
 - a narancssárga LED gyorsan villog magas érzékenység esetén
 - a narancssárga LED lassan villog alacsony érzékenység esetén
 - a narancssárga LED világít az érintésre történő mozgás kikapcsolt állapota esetén
- 3) Nyomja meg a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd, hogy megerősítse a beállítást.

2.4. TIPPEK ÉS SZERELÉSI TANÁCSOK

2.4.1. Kérdése van a Movelite™ WireFree készülékkel kapcsolatban?

Jelenségek	Lehetséges okok	Megoldások
Nem működik a motoros működtetésű szerkezet.	Az akkumulátoregység lemerült.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátoregység nincs-e lemerülve és töltsse fel azt.
	A távirányító akkumulátora lemerült.	Ellenőrizze az elemet, és szükség esetén cserélje ki.
	A távirányító nem kompatibilis.	Ellenőrizze a távirányító kompatibilitását, és cserélje ki, ha szükséges.
	A használt távirányító nincs memorizálva a motorban.	Használjon beprogramozott távirányítót vagy programozza be ezt a távirányítót.

2.4.2. A végállások újbóli beállítása

A nyitott végállás ismételt beállítása (9. ábra)

- 1) Nyomja meg a **Nyitás** gombot a motoros működtetésű szerkezet beállítandó végállásba történő elmozdításához.
- 2) Nyomja meg egyidejűleg a **Nyitás** és **Zárás** gombokat az RTS távirányítón, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy elmozdulást nem végez. A LED pirosan világít.
- 3) Nyomja meg a **Nyitás** vagy **Zárás** gombot a motoros működtetésű szerkezet tetszőleges új pozícióba történő mozgathatóságához.
- 4) Az új végállás megerősítéséhez nyomja meg a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd.

A zárt végállás ismételt beállítása (10. ábra)

- 1) Nyomja meg a **Zárás** gombot a motoros működtetésű szerkezet beállítandó végállásba történő elmozdításához.
- 2) Nyomja meg egyidejűleg a **Nyitás** és **Zárás** gombokat az RTS távirányítón, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy elmozdulást nem végez. A LED pirosan villog.
- 3) Nyomja meg a **Nyitás** vagy **Zárás** gombot a motoros működtetésű szerkezet tetszőleges új pozícióba történő mozgathatóságához.
- 4) Az új végállás megerősítéséhez nyomja meg a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd.

2.4.3. A vezérlőegység törlése a motor memóriájából (11. ábra)

Ezzel az alaphelyzetbe állítással az összes helyi távirányító törlődik, azonban a beállított végállások és a kedvenc pozíció megmaradnak.

Az összes programozott távirányító törléséhez egy túske segítségével nyomja meg és tartsa lenyomva a motor alján lévő gombot addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet két mozgást nem végez.

Az összes távirányító törlése megtörtént.

2.4.4. A motor memóriájának törlése (12. ábra)

Ezzel az alaphelyzetbe állítással az összes távirányító, érzékelő és beállított végállás törlődik, illetve a motor kedvenc pozíciója (my) visszaáll az alapértékre.

A motor alaphelyzetbe állításához egy túske segítségével nyomja meg és tartsa lenyomva a motor alján lévő gombot addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet 3 mozgást nem végez.

Ezzel minden beállítás törlődik.

3. HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

 A motoros rendszer nem igényel karbantartást.

3.1. NYITÁS ÉS ZÁRÁS GOMBOK (13. ábra)

A **Nyitás** vagy **Zárás** gomb megnyomása teljesen kinyitja vagy bezárja a motoros működtetésű szerkezetet.

3.2. LEÁLLÍTÁS FUNKCIÓ (14. ábra)

A motoros szerkezet mozgásban van.

Nyomja meg röviden a **my** gombot: a motoros működtetésű szerkezet automatikusan megáll.

3.3. KEDVENC POZÍCIÓ (my) (15. ábra)

A motoros működtetésű szerkezet megáll.

Nyomja meg röviden a **my** gombot: a motoros működtetésű szerkezet mozogni kezd, majd megáll a kedvenc pozícióban (my).

A kedvenc pozíció (my) módosításához vagy törléséhez lásd a „További beállítások” fejezetet.

3.4. TOVÁBBI BEÁLLÍTÁSOK

3.4.1. A kedvenc pozíció (my) módosítása (16. ábra)

- 1) Állítsa a motoros működtetésű szerkezetet a tetszőleges kedvenc pozícióba (my).
- 2) Nyomja meg a **my** gombot és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy elmozdulást nem végez: a kívánt kedvenc pozíció (my) memorizálása megtörtént.

3.4.2. A kedvenc pozíció (my) törlése (17. ábra)

- 1) Nyomja meg a my gombot: a motoros működtetésű szerkezet mozogni kezd, majd megáll a kedvenc pozícióban (my).
- 2) Nyomja meg ismét a my gombot, és tartsa lenyomva addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd: a kedvenc pozíció (my) törlése megtörtént.

3.4.3. Somfy távirányítók hozzáadása/törlése (18. ábra)

- 1) Vegyen elő egy RTS távirányítót, amely már el van mentve a motorban.
Nyomja le és tartsa lenyomva a beprogramozott RTS távirányító (A) PROG gombját vagy a motor alján található gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet elmozdulást nem végez, a motor programozás módban van.
- 2) Nyomja le röviden a hozzáadni vagy törölni kívánt RTS távirányító (B) PROG gombját, a motoros működtetésű szerkezet elmozdul, és megtörténik az RTS távirányító (B) beprogramozása vagy törlése a motorból.

3.4.4. A motor forgásirányának módosítása (19. ábra)

Mozgassa el a motoros működtetésű szerkezetet a végállásokból.

- 1) Nyomja le egyidejűleg az RTS távirányító **Nyitás** és **Zárás** gombjait, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy elmozdulást nem végez.
A LED zölden világít vagy zölden villog.
- 2) Nyomja meg a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd, hogy megfordítsa a forgásirányt.

3.4.5. Az akkumulátor töltöttsége alacsony (Visszajelző)

- 1) A motor sípoló hangjelzést ad (egy sípolás a motor indítása előtt és egy újabb sípolás a művelet után), végezze el a függőnymotor esetén megadott műveletet.
Töltse fel az akkumulátort az előző oldalon szereplő 2.2.2 utasítások alapján (vagy lásd az Akkumulátoregység törlése részt).
- 2) A motor egy hangjelzést ad, és a piros LED gyorsan villog, ha az akkumulátor nem áll rendelkezésre.
Töltse fel az akkumulátort a 2.2.2 utasítás alapján

3.5. TIPPEK ÉS HASZNÁLATI TANÁCSOK

3.5.1. Kérdése van a Movelite™ WireFree készülékkel kapcsolatban?

Jelenségek	Lehetséges okok	Megoldások
Nem működik a motoros működtetésű szerkezet.	A távirányító akkumulátora lemerült.	Ellenőrizze az elemet, és szükség esetén cserélje ki.
	Az akkumulátoregység lemerült.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátoregység nincs-e lemerülve és töltse fel azt.

Ha a motoros szerkezet továbbra sem működik, kérje egy, a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember segítségét.

3.5.2. Elveszett vagy sérült Somfy távirányító pótlása

Az elveszett vagy sérült távirányító pótlásához kérje egy, a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas Somfy szakember segítségét.

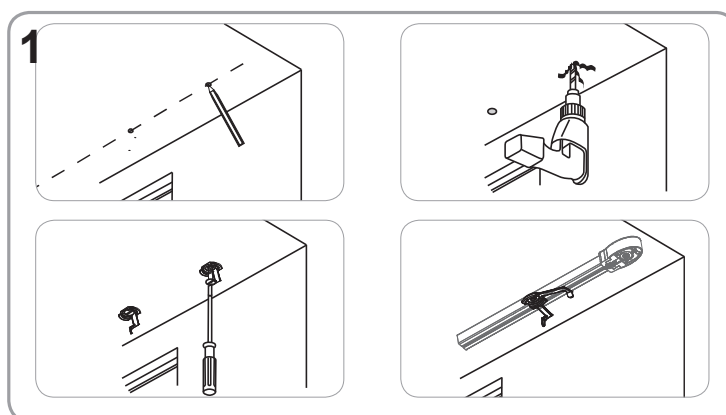
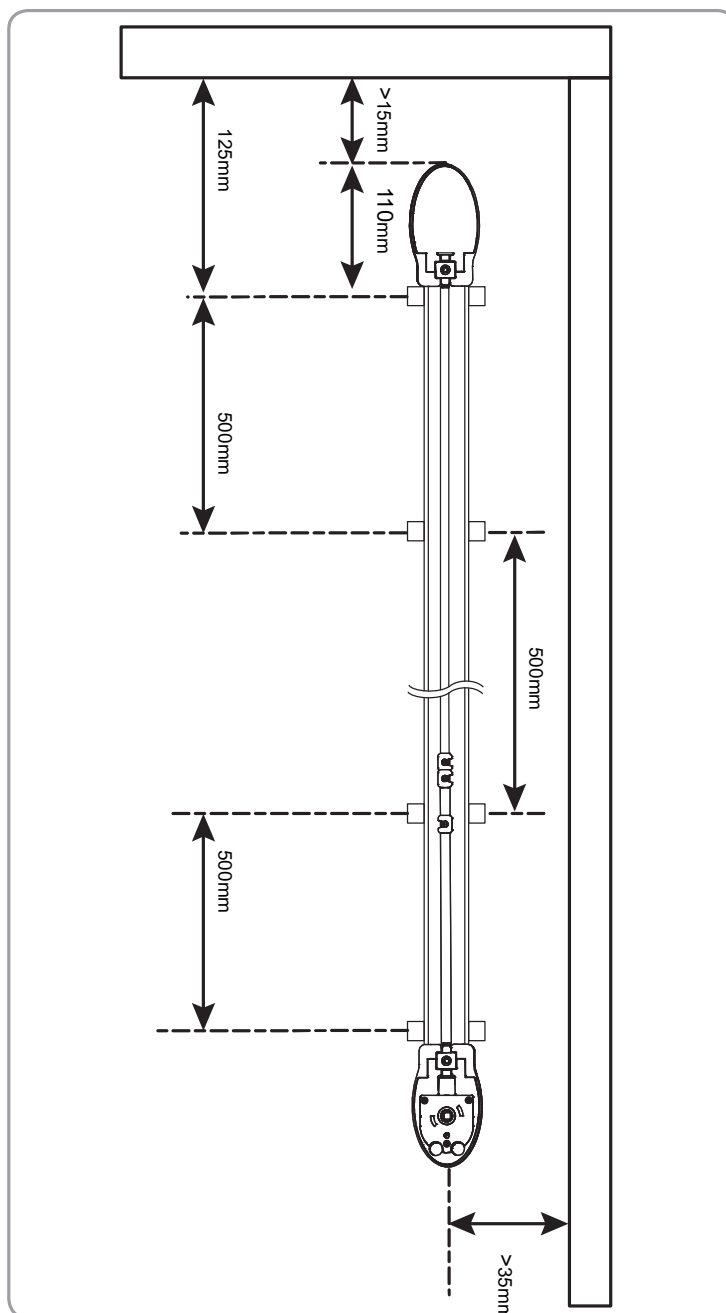
4. MŰSZAKI ADATOK

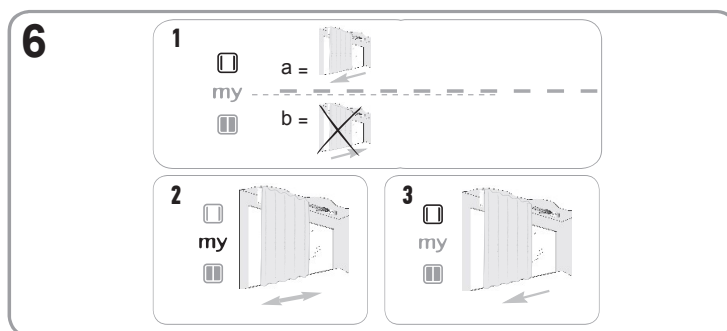
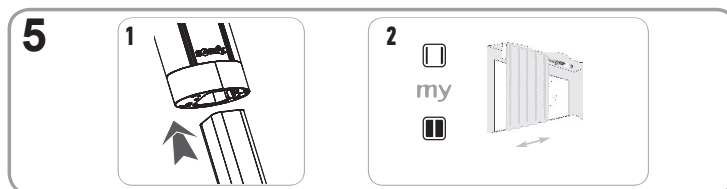
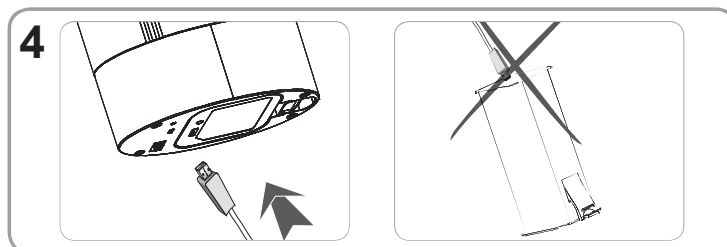
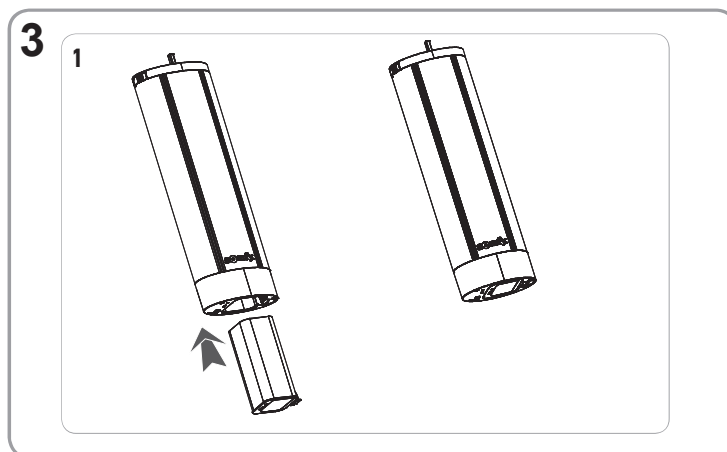
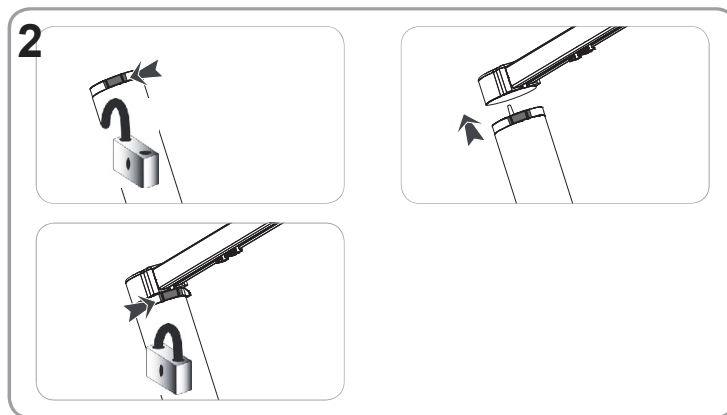
Akkumulátoregység névleges feszültsége	14,8 V
Az akkumulátoregység folyamatos üzemi áramerőssége	2 A
Rádiófrekvencia	433,42 MHz
Működési hőmérséklet	0 °C-tól +60 °C-ig
Védettségi fokozat	IP 30
Biztonsági szint	III. osztály
Az akkumulátor töltési hőmérséklete	0–40 °C



A Somfy kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott motoros működtetőrendszer a jelen utasításokban leírtak szerint történő használat esetén megfelel a 2006/42/EK és 2014/53/EU irányelvek fő követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat, amely megadja az alkalmazott szabványokat és követelményeket, és tartalmazza a motoros működtetőrendszer azonosításához szükséges összes adatot, valamint a műszaki dokumentáció összeállítására és a kiadás helyét és idejét tartalmazó nyilatkozat elkészítésére felhatalmazott személy(ek) nevét és címét, a www.somfy.com/ce internetes címen érhető el.

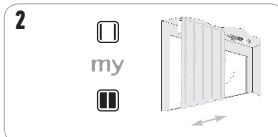
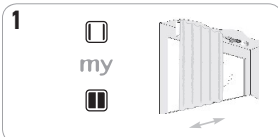




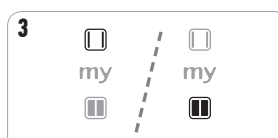
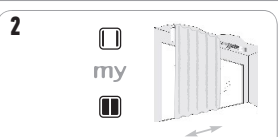
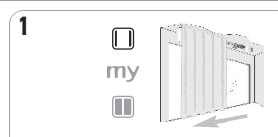
7



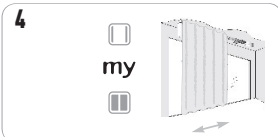
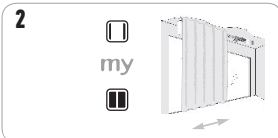
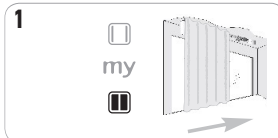
8



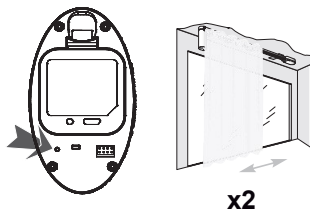
9



10



11



12

